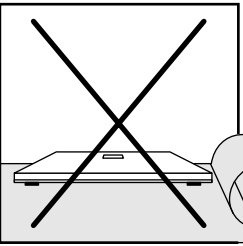
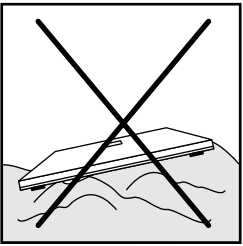
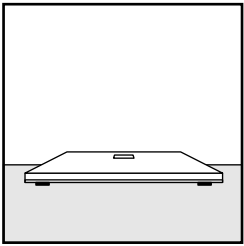
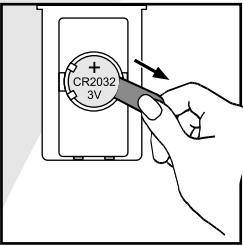
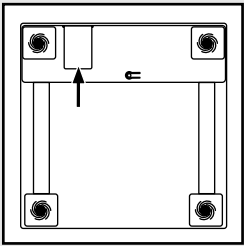
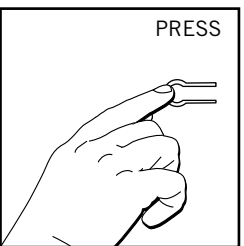
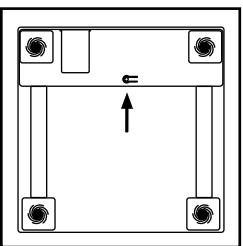
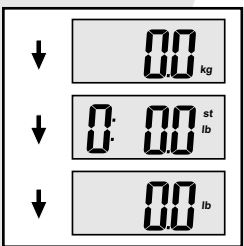




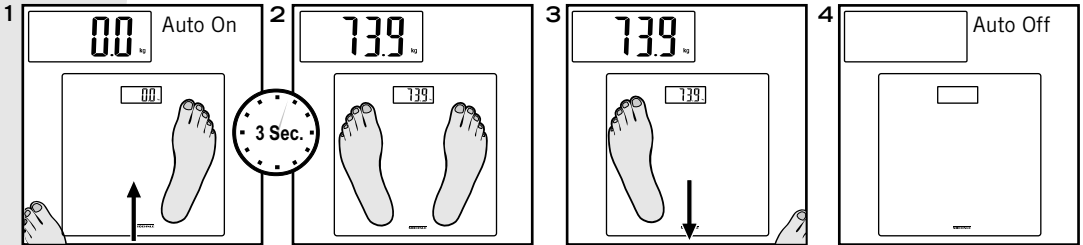
Deutsch Inbetriebnahme
English Operation
Français Mise en service
Italiano Messa in funzione
Nederlands Ingebruikname
Español Funcionamiento
Português Colocação em serviço
Svenska Innan du börjar väga
Dansk Ibrugtagning
Suomi Käyttöönotto
Magyar Üzembehelyezés
Polski Uruchomienie
Česky Zavedení do provozu
Românăeste Punerea în funcțiune
Български Въвеждане в експлоатация
Slovensky Uvedenie do prevádzky
Русский Ввод в эксплуатацию
Türkçe Çalıştırılması
Ελληνικά Λειτουργία
Slovensko Vklon
Hrvatski Puštanje u rad
Eesti Kasutuselevõtt
Latviski Lietošanas uzsākšana
Lietuviškai Eksploatacijos pradžia
اللغة العربية التشغيل



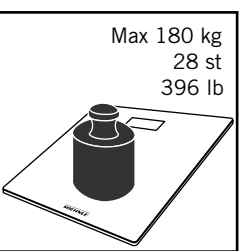
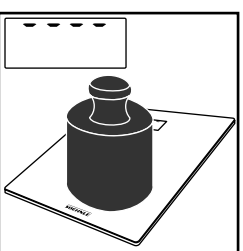
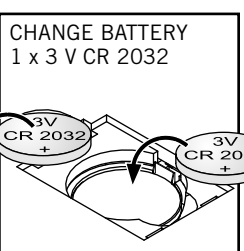
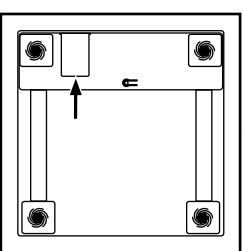
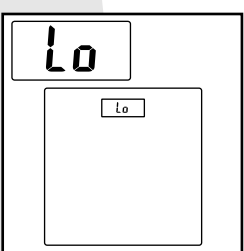
Deutsch kg/st/lb umstellen
English Convert kg/st/lb
Français Passage de kg/st/lb
Italiano Conversione kg/st/lb
Nederlands kg/st/lb omstellen
Español Cambiar kg/st/lb
Português Converter kg/st/lb
Svenska kg/st/lb omställning
Dansk kg/st/lb omstilling
Suomi kg/st/lb mittayksikön vaihto
Magyar Végrehajtjuk a kg/st/lb áttállítását
Polski Przelączyc kg/st/lb
Česky Přepnout kg/st/lb
Românăeste Convertire kg/st/lb
Български Превключване kg/st/lb
Slovensky Prevratba kg/st/lb
Русский Переключение kg/st/lb
Türkçe kg/st/lb seçimi
Ελληνικά Αλλαγή από kg/g σε lb/oz
Slovensko Preklop na kg/st/lb
Hrvatski Prebaciti na kg/st/lb
Eesti Häälestamine kg/st/lb
Latviski Pārregulēšana uz kg/st/lb
Lietuviškai kg/st/lb keitimas
اللغة العربية وحدة من لغير الوزن: كجم / الحجره / رطل



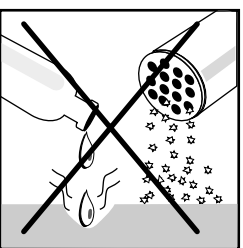
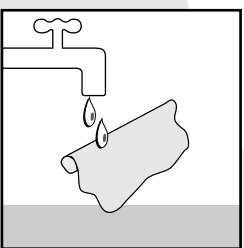
Deutsch Wiegen
English Weighing
Français Pesée
Italiano Pesatura
Nederlands Weegen
Español Pesar
Português Vágnar
Svenska Vägning
Dansk Vejning
Suomi Punnitus
Magyar Mérés
Polski Ważenie
Česky Vážení
Românăeste A cântărire
Български Вземване за тегло
Slovensky Váženie
Русский Взвешивание
Türkçe Tartma
Ελληνικά Ζύγισμα
Slovensko Tehtanje
Hrvatski Vaganje
Eesti Kaalumise
Latviski Sveršana
Lietuviškai Sverimas
اللغة العربية وزن



Deutsch Meldungen
English Messages
Français Messages
Italiano Messaggi
Nederlands Melding
Español Señal
Português Mensagem
Svenska Meddelande
Dansk Melding
Suomi Virheilmoitus
Magyar Hibajelzés
Polski Informacje
Česky Hlášení poruchy
Românăeste Mesaje
Български Съобщения
Slovensky Hlásenie porúch
Русский Сообщения
Türkçe Mesajlar
Ελληνικά Μηνύματα
Slovensko Javljanje napak
Hrvatski Poruke
Eesti Veateated
Latviski Paziņojumi
Lietuviškai Pranešimai
اللغة العربية تسجيل الرسائل



Deutsch Reinigung und Pflege
English Cleaning and Maintenance
Français Nettoyage et entretien
Italiano Pulizia e manutenzione
Nederlands Reiniging en verzorging
Español Limpieza y Mantenimiento
Português Limpeza e conservação
Svenska Rengöring och underhåll
Dansk Rengøring og vedligeholdelse
Suomi Puhdistus ja huolto
Magyar Tisztítás és karbantartás
Polski Czyszczenie i konserwacja
Česky Čištění a údržba
Românăeste Curățare și mentenanță
Български Почистване и поддръжка
Slovensky Čistenie a ošetrovanie
Русский Чистка и уход
Türkçe Temizliği ve bakımı
Ελληνικά Καθαρισμός και Συντήρηση
Slovensko Čiščenje in nega
Hrvatski Puhastamine ja hooldus
Latviski Tīrīšana un apkope
Lietuviškai Valymas ir priežiūra
اللغة العربية تنظيف وصيانة



5 Jahre Garantie auf die Waage. 5 years guarantee for the scale. 5 ans de garantie sur la balance. Garanzia di 5 anni sulla bilancia. 5 jaar garantie op de weegschaal. 5 años de garantía para la báscula. 5 anos de garantia sobre a balança. 5 års garanti på vågen. 5 års garanti på väggt. Vaan takuuaika on 5 vuotta. 5 év garancia a mérlegre. 5 lat gwarancji na wagę. 5 let záruční doba na váhu. 5 de ani garanție pentru cântar. 5 години гаранция на везната. 5 rokov záruka na váhu. 5 лет гарантия на весы. Teräzise 5 yıl garanti. 5 хронца гаранція на вагу. 5 let garancije za tehtnico. 5 godina garancije za vagu. 5-aastane garantii kaaluile. 5 gadu garantija svarstykliems. 5 سنوات ضمان على الميزان. 5 سبب الشكوى (مأخذ الانتقاد)

Absender Sender Expéditeur Mittente Afzender Remittente Remetente Avsändare
Afsender Lähettäjät Feladó Nadawca Odeslattel Expediator Подател Odoielatel
Отправитель Gönderen Αποστολέας Odsóilatelj Pošilatelj Saatja Nosúttitajs
Siuntėjas المرسل
Kaufdatum Date of purchase Date d'achat Data d'acquisto Koopdatum Fecha de compra
Data da compra Kópdatum Købsdato Ostoppäivä Várarías időpontja Data kupna
Datum zakoupení Data cumpărării дата на закупуване Datum kúpy
Дата покупки Satnalma tarihi Ημερομηνία αγοράς Datum pakuira Datum kupovine
Ostukuupäev Pārdošanas datums Pirkimo data تاريخ الشراء
Beanstandungsgrund Reason for complaint Motif de réclamation Motivo del reclamo
Reclamegrond Motivo de la queja Motivo da reclamação Reklamations-anledning
Reklamation Reklamaation A kifogásolás alapja Przyczyna reklamacji Dúvod reklamacie
Motivul reclamației Причина за рекламацията Dôvod reklamácie
Причина рекламации Şikayet sebebi Λόγος αποστολής Vzkrozi za reklamacijo
Razlog za reklamaciju Kaebuse põhjus Reklamācijas iemesls Pretenzijos pagrindas
سبب الشكوى (مأخذ الانتقاد)

004625/D 08/2013 JFS

<p>deutsch: Garantie</p> <p>Soehnle garantiert für 5 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Im Garantiefall bitte Waage mit Kaufbeleg und Garantieabschnitt an Ihren Händler zurückgeben.</p> <p> EG-Konformität</p> <p>Dieses Gerät entspricht der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EC (www.soehnle.com).</p> <p>Batterie-Entsorgung EG-Richtlinie 2008/12/EC</p> <p>Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.</p> <p> Schadstoffhaltige Batterien sind mit diesem Zeichen versehen: Pb = Batterie enthält Blei / Cd = Batterie enthält Cadmium / Hg = Batterie enthält Quecksilber</p> <p>Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten EG-Richtlinie 2002/96/EC</p> <p> Dieses Produkt ist nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.</p>	<p>english: Guarantee</p> <p>For 5 years as of the date of purchase, Soehnle guarantees the removal of defects due to material or processing errors, free of charge, by way of repair or replacement.</p> <p>In case of a guarantee claim, please return your scale to your seller, together with purchase receipt and guarantee card.</p> <p> EC Conformity</p> <p>This device complies with the applicable EC Directive 2004/108/EC (www.soehnle.com).</p> <p>Battery disposal EC Directive 2008/12/EC</p> <p>Batteries are not a part of your regular household waste. You must return batteries to your municipality's public collection or wherever batteries of the respective type are being sold.</p> <p> Batteries containing hazardous materials are marked with these symbols: Pb = Battery contains lead / Cd = Battery contains cadmium / Hg = Battery contains mercury</p> <p>Disposal of electric and electronic devices EC Directive 2002/96/EC</p> <p> This product is not to be treated as regular household waste but must be returned to a collection point for recycling electric and electronic devices. Further information is available from your municipality, your municipality's waste disposal services, or the retailer where you purchased your product.</p>	<p>français : Garantie</p> <p>Soehnle garantit, pour une durée de 5 ans à compter de la date d'achat, la suppression gratuite des défauts provenant de vices de matériaux ou de fabrication par une réparation ou un échange.</p> <p>En cas de réclamation sous garantie, retournez l'appareil à votre revendeur avec le coupon de garantie et la facture.</p> <p> Conformité CE</p> <p>Cet appareil est conforme à la directive 2004/108/CE en vigueur (www.soehnle.com).</p> <p>Élimination des piles Directive CE 2008/12/CE</p> <p>Les piles ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. Vous devez rapporter vos piles usagées aux points de collecte publics de votre commune ou à tout autre point de vente de piles similaires.</p> <p> Les piles contenant des substances toxiques portent le marquage suivant : Pb = contient du plomb / Cd = contient du cadmium / Hg = contient du mercure</p> <p>Élimination des appareils électriques et électroniques Directive CE 2002/96/CE</p> <p> Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet domestique normal, mais doit être déposé à un point de collecte réservé au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour plus d'informations, contactez votre commune, la déchetterie communale ou le magasin où vous avez acheté le produit.</p>	<p>italiano: Garanzia</p> <p>Per 5 anni a partire dalla data di acquisto, SOEHNLE garantisce mediante riparazione o sostituzione l'eliminazione gratuita di diffencienze dovute a difetti di materiale o di fabbricazione.</p> <p>In caso di garanzia, consegnare al proprio rivenditore la bilancia accompagnata dal tagliando di garanzia e dalla ricevuta d'acquisto.</p> <p> Conformità UE</p> <p>L'apparecchio soddisfa la direttiva CE in vigore 2004/108/CE (www.soehnle.com).</p> <p>Smaltimento delle batterie Direttiva CE 2008/12/CE</p> <p>Non smaltire le batterie tra i rifiuti domestici. È obbligatorio portare le batterie presso i centri di raccolta pubblici del proprio comune oppure laddove vengano vendute delle batterie dello stesso tipo.</p> <p> Le batterie a base di sostanze nocive sono provviste del simbolo seguente: Pb = la batteria contiene piombo / Cd = la batteria contiene cadmio / Hg = la batteria contiene mercurio</p> <p>Smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici Direttiva CE 2002/96/CE</p> <p> Questo prodotto non deve essere smaltito come un normale rifiuto domestico, bensì deve essere consegnato ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Ulteriori informazioni sono disponibili rivolgendosi presso il proprio comune, presso le aziende comunali di smaltimento o presso il negozio dove il prodotto è stato acquistato.</p>	<p>nederlands: Garantie</p> <p>Soehnle garandeert gedurende 5 jaar vanaf datum van aankoop de gratis reparatie of vervanging van het apparaat, indien het materiaal- of fabricagefouten veroort.</p> <p>Bij aanspraak op garantie dient de weegschaal met het garantiebewijs aan de verkoper terug te worden gegeven.</p> <p> EG conformiteitsverklaring</p> <p>Dit apparaat is in overeenstemming met de toepasselijke EG-richtlijn 2004/108/EC (www.soehnle.com).</p> <p>Verwijdering van batterijen EG-richtlijn 2008/12/EC</p> <p>Werp de gebruikte batterijen nooit bij het gewone huisvuil. U dient uw gebruikte batterijen gratis bij de openbare inzamel punten van uw gemeente af te geven of overal waar batterijen van hetzelfde type verkocht worden.</p> <p> Batterijen die schadelijke stoffen bevatten, zijn voorzien van de volgende tekens: Pb = De batterij bevat lood / Cd = De batterij bevat cadmium / Hg = De batterij bevat kwik</p> <p>Verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur EG-richtlijn 2002/96/EC</p> <p> Dit product mag niet als gewoon huishoudelijk afval behandeld worden, maar dient bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur te worden afgegeven. Voor meer informatie kunt u zich wenden tot uw gemeente, de gemeentelijke afvalbedrijven of de winkel waar u het product heeft gekocht.</p>
<p>español: Garantía</p> <p>Soehnle garantiza durante 5 años, a partir de la fecha de compra, la eliminación gratuita de los defectos, debido a errores en el material o de fabricación, mediante reparación o intercambio.</p> <p>En caso de hacer uso de la garantía, por favor devuelva la báscula a su vendedor con el resguardo de garantía.</p> <p> Conformidad CE</p> <p>Este aparato corresponde a la norma vigente 2004/108/CE (www.soehnle.com).</p> <p>Eliminación de baterías Directiva de la UE 2008/12/CE</p> <p>Las baterías no forman parte de la basura doméstica. Debe depositar sus baterías usadas en los centros de recogida públicos, en su municipio o en cualquier sitio donde se vendan baterías del tipo respectivo.</p> <p> Las baterías con sustancias nocivas llevan estos símbolos: Pb = la batería contiene plomo / Cd = la batería contiene cadmio / Hg = la batería contiene mercurio</p> <p>Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos Directiva de la UE 2002/96/CE</p> <p> Este producto no puede ser tratado como basura doméstica normal, sino que hay que entregarlo en un depósito de recogida donde se recien aparatos eléctricos y electrónicos. Puede obtener más información en su municipio, en las empresas encargadas de las basuras municipales o en la tienda donde compró el producto.</p>	<p>português: Garantia</p> <p>A Soehnle garante durante 5 anos, a partir da data de compra, a eliminação gratuita de defeitos decorrentes de falhas de material ou de fabrico através da sua reparação ou substituição.</p> <p>Em caso de garantia envie a balança com o comprovativo de compra e o talão da garantia ao seu revendedor.</p> <p> Conformidade CE</p> <p>Este aparelho cumpre a directiva CE 2004/108/CE aplicável (www.soehnle.com).</p> <p>Eliminação das pilhas Directiva CE 2008/12/CE</p> <p>As pilhas não devem ser colocadas no lixo doméstico. Deve entregar as suas pilhas usadas nos pontos de recolha públicos na sua freguesia ou nos locais de venda das respectivas pilhas.</p> <p> As pilhas contendo substâncias nocivas devem estar devidamente assinaladas: Pb = pilha contém chumbo / Cd = pilha contém cádmio / Hg = pilha contém mercúrio</p> <p>Eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos Directiva CE 2002/96/CE</p> <p> Este produto não deve ser tratado como lixo doméstico comum, mas deve ser entregue num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Obtem mais informações junto da sua Junta de Freguesia, as empresas de eliminação camarárias ou da loja na qual adquiriu o produto.</p>	<p>svenska: Garanti</p> <p>SOEHNLE garanterar under 5 år från inköpsdatum kostnadsfritt åtgärdande i form av byte eller reparation av brister som beror på material- eller tillverkningsfel.</p> <p>I garantifall ska vägen med köpehandling och garantisedel återlämnas till inköpsstället.</p> <p> EG-överensstemmelse</p> <p>Denna apparat uppfyller gällande EG-direktiv 2004/108/EC (www.soehnle.com).</p> <p>Avfallshantering av batterier EG-direktiv 2008/12/EC</p> <p>Batterier får inte slängas i hushållssoporna. Batterier måste lämnas vid återvinningssstationer på alla bostadsorter eller där batterier av respektive typ säljs.</p> <p> Batterier som innehåller skadliga ämnen är försedda med detta symbol: Pb = Batteriet innehåller bly / Cd = Batteriet innehåller kadmium / Hg = Batteriet innehåller kvicksilver</p> <p>Avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater EG-direktiv 2002/96/EC</p> <p> Denna produkt ska inte behandlas som vanligt hushållsavfall, utan lämnas till ett speciellt mottagningsställe för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Utförigare informationer lämnas av kommunen, de kommunala avfallshanteringsföretagen eller företaget som sålt produkten.</p>	<p>dansk: Garanti</p> <p>SOEHNLE garanterer i 5 år fra købsdatoen gratis at udbedre mangler, der skyldes materiale- eller fabricationsfejl med reparation eller udsiftingning. Lever vægen tilbage til forhandleren med kvittering og garantiforsnit, hvis der gøres brug af garantien.</p> <p> EU-oversensstemmelse</p> <p>Dette apparat opfylder kravene i det gældende EU-direktiv 2004/108/EC (www.soehnle.com).</p> <p>Bortskaffelse af batterier EU-direktiv 2008/12/EF</p> <p>Batterier hører ikke til i husholdningsaffaldet. Du kan aflevere gamle batterier på genbrugsstationerne eller overalt, hvor batterier af denne type sælges.</p> <p> Batterier, der indeholder skadelige stoffer, er mærket med dette symbol: Pb = Batteriet indeholder bly / Cd = Batteriet indeholder Cadmium / Hg = Batteriet indeholder kviksølv</p> <p>Bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater EU-direktiv 2002/96/EF</p> <p> Dette produkt skal ikke behandles som almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagetsted for genanvendelse af elektriske og elektroniske apparater. Du kan indhente yderligere oplysninger hos din kommune, de kommunale bortskaffelsesvirksomheder eller den foretning, hvor du har købt produktet.</p>	<p>suomi: Takuu</p> <p>Soehnle-takuu kattaa 5 vuotta ostopäivämäärästä lukien materiaali- tai valmistusvirheisiin perustuvien puutteiden korjaamisen tai ilmaiseksi vaihtamisen.</p> <p>Takuutaapauksessa toimita vaaka yhdessä ostokuitin ja takuutodistuksen kanssa myyjällesi.</p> <p> EU-yhdenmukaisuus</p> <p>Tämä laite vastaa voimassa olevaa EU-direktiiviä 2004/108/EY (www.soehnle.com).</p> <p>Pariston hävittäminen EU-direktiivi 2008/12/EY</p> <p>Paristot eivät kuulu kotitalousjätteeseen. Toimita käytetyt paristot paikkakuntasi julkisille keräyspaikoille tai kaikkialla, missä kyseisiä paristoja myydään.</p> <p> Ympäristölle haitalliset paristot on merkitty seuraavasti: Pb = paristo sisältää lyijyä / Cd = paristo sisältää kadmiumia / Hg = paristo sisältää elohopeaa</p> <p>Sähkö- ja elektronisten laitteiden hävittäminen EU-direktiivi 2002/96/EY</p> <p>Tätä tuotetta ei saa käsitellä tavallisena kotitalousjätteenä, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätystä hoitavaan keräyspisteeseen. Lisätietoja saat kunnaltasi, kunnallisesta hävittämislaitokista tai liikkeestä, josta olet hankkinut tuotteen.</p>
<p>magyar: Garancia</p> <p>A Soehnle szavatolja, hogy ha anyag- vagy gyártási hibák következtében hiányosságok keletkeznek a készüléknél, azokat a vásárlás napjától számított 5 éven belül díjmentesen megszünteti a készülék megjavításával vagy kicserélésével. Kérjük, hogy garanciális esetben adják le a mérleget a kereskedésben, ahol vásárolta és mellékelje a pénztári blokkot és garanciaszelvényt.</p> <p> EK-megfelelés</p> <p>A készülék megfelel az EK 2004/108/EC-jelű irányelvnek (www.soehnle.com).</p> <p>Elemek ártalmatlanítása EK 2008/12/EC-jelű irányelve</p> <p>Az elemek nem valók a szemetesbe. A kimerült elemeket az önkormányzat lakossági hulladékgyűjtő helyein vagy olyan helyen kell leadni, ahol az illető elemfajtákat árusítják.</p> <p> Ha az elemek káros anyagot tartalmaznak, az alábbi jelölés szerepel rajtuk: Pb = az elem akkumulátort tartalmaz / Cd = az elem kadmiumot tartalmaz / Hg = az elem higanyt tartalmaz</p> <p>Elhasználódott elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítása EK 2002/96/EC-jelű irányelve</p> <p>A terméknek nem szabad közönséges háztartási hulladékként kezelni, hanem az újra feldolgozható elhasználódott elektromos és elektronikus készülékek átvételére szolgáló helyen kell leadni. További tájékoztatást kaphat az önkormányzatnál, a kommunális hulladék-feldolgozóznál vagy az üzletben, ahol a terméket vásárolta.</p>	<p>polski: Gwarancja</p> <p>Przez okres 5 lat od daty zakupu firma Soehnle gwarantuje bezpłatne uswanie usterek, powstalych w wyniku wad materialu lub wad produkcyjnych, poprzez naprawe produktu lub wymiane na nowy. W przypadku usterek podlegajacych gwarancji nalezy oddac waga wraz z dowodem zakupu oraz odcinkiem gwarancyjnym do punktu sprzedazy, w którym zostala ona zakupiona.</p> <p> Zgodność WE</p> <p>Urządzenie jest zgodne z obowiązującą dyrektywą WE 2004/108/WE (www.soehnle.com).</p> <p>Utilizacja baterii Dyrektywa WE 2008/12/WE</p> <p>Baterii nie nalezy wyrzucac razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Stare baterie nalezy oddac do publicznego punktu zbioru w gminie lub w miejscach, gdzie sprzedawane sa tego rodzaju baterie.</p> <p> Baterie zawierajace szkodliwe substancje oznaczone sa symbolem: Pb = bateria zawierajaca olow / Cd = bateria zawierajaca kadm / Hg = bateria zawierajaca rtęć</p> <p>Utilizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych Dyrektywa WE 2002/96/WE</p> <p> Produktu nie można traktować jak normalnych odpadów z gospodarstwa domowego, lecz nalezy oddac go do punktu zajmujacego sie recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Dalsze informacje uzyskaja Państwo w gminie, komunalnych zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym produkt zostal zakupiony.</p>	<p>česky: Záruka</p> <p>Soehnle poskytuje záruku 5 roky od data prodeje na bezplatné odstránení závad, které vzniknou vadou materiálu či výrobku, a to formou opravy či výměny. V případě reklamace odevzdejte prosím zboží vašemu obchodníkovi s účtenkou a záručním listem.</p> <p> Prohlášení o shodě EU</p> <p>Toto zařízení splňuje platnou směrnici EU 2004/108/EC (www.soehnle.com).</p> <p>Likvidace baterii Směrnice EU 2008/12/EC</p> <p>Baterie nepatří do domovního odpadu. Baterie odevzdejte na veřejné sběrná místa v místě vašeho bydliště nebo tam, kde se tyto baterie prodávají.</p> <p> Baterie s obsahem škodlivých látek jsou opatřeny těmito symboly: Pb = baterie s obsahem olova / Cd = baterie s obsahem kadmia / Hg = baterie s obsahem rtuti</p> <p>Likvidace elektrických a elektronických zařízení Směrnice EU 2002/96/EC</p> <p> Tento výrobek nesmí přijít do domovního odpadu, ale musí být zlikvidován na sběrném místě pro odběr elektrických a elektronických zařízení. Další informace získáte ve vaší obci, místním recyklačním závodě nebo na místě, kdy jste zařízení zakoupili.</p>	<p>română: Garantie</p> <p>Soehnle garantează timp de 5 ani de la data cumpărării înlăturarea gratuită prin reparație sau înlocuire a lipsurilor datorate erorilor de material sau de fabricație. În caz de garanție, rugăm a se returna comerciantului cântarul împreună cu chitanța doveditoare a cumpărării și cu secțiunea conținând garanția.</p> <p> Conformitatea CE</p> <p>Acest aparat corespunde directivei CE 2004/108/CE în vigoare (www.soehnle.com).</p> <p>Casarea bateriei Directiva CE 2008/12/CE</p> <p>Bateriile nu au ce căuta în gunoii menajeri. Trebuie să predați bateriile la punctele publice de colectare din orașul sau comuna dumneavoastră sau oriunde se vând baterii de tipul respectiv.</p> <p> Bateriile conținând substanțe dăunătoare sunt prevăzute cu următoarele marce: Pb = bateria conține plumb / Cd = bateria conține cadmiu / Hg = bateria conține mercur</p> <p>Casarea aparatelor electrice și electronice Directiva CE 2002/96/CE</p> <p> Acest produs nu va fi tratat ca gunoi menajer obișnuit ci va fi predat unui punct de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. Informații suplimentare obțineți prin intermediul autorităților orașului sau comunei dumneavoastră, a întreprinderilor comunale care se ocupă de casarea aparatului precum și a magazinului din care ați cumpărat produsul.</p>	<p>български: Гаранция</p> <p>Soehnle гарантира за срок от 5 години от датата на закупуване безплатно отстраняване на недостатъци в резултат на материални или фабрични дефект чрез поправка или подмяна. В случай на рекламация върнете на Вашия търговец кантара заедно с платежния документ за покупката и гаранционния тапон.</p> <p> Съответствие на EO</p> <p>Този уред съответства на действащата Директива на EO 2004/108/EC (www.soehnle.com).</p> <p>Изхвърляне на батерии Директива на EO 2008/12/EC</p> <p>Батериите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Старите батерии се предават в съответните пунктове за събиране на батерии във вашето населено място или навсякъде, където се продават батерии от този вид. Батериите, съдържащи вредни вещества, са обозначени с този знак</p> <p> Pb = батерията съдържа олово / Cd = батерията съдържа кадмий / Hg = батерията съдържа живак</p> <p>Изхвърляне на електрически и електронни устройства Директива на EO 2002/96/EC</p> <p> Този продукт не трябва да се третира като обикновен битов отпадък, а да се предаде в пункт, в който се приемат за рециклиране електрически и електронни устройства. Повече информация можете да получите от общинската администрация, общинските предприятия за отстраняване на отпадъци или магазина, от който сте закупили уреда.</p>
<p>slovensky: Záruka</p> <p>Spoločnosť Soehnle zaručuje počas 5 rokov od dátumu predaja bezplatné odstránenie nedostatkov, spôsobených chybami materiálu alebo výrobnými chybami formou opravy alebo výmeny. V prípade uplatnenia záruky odovzdajte prosím váhu s dokladom o kúpe a záručným lističkom Vašmu predajcovi.</p> <p> Konformita ES</p> <p>Toto zariadenie je vyrobené v súlade s platnou smernicou ES č. 2004/108/ES (www.soehnle.com).</p> <p>Zneškodňovanie batérií Smernica ES č. 2008/12/ES</p> <p>Baterie nesmiete zneškodňovať s komunálnym odpadom. Použitú bateriu musíte odovzdať vo verejných zberniach vo Vašej obci alebo všade tam, kde sa predávajú baterie rovnakého typu.</p> <p> Baterie s obsahom škodlivých látok sú označené týmto symbolom: Pb = batéria obsahuje olovo / Cd = batéria obsahuje kadmium / Hg = batéria obsahuje ortuť</p> <p>Zneškodňovanie elektrických a elektronických zariadení Smernica ES č. 2002/96/ES</p> <p> Tento výrobok nesmiete zneškodňovať spolu s komunálnym odpadom. Výrobok musíte odovzdať na zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Ďalšie informácie dostanete na obecnom úrade, komunálnej prevádzke pre zneškodňovanie alebo v predajni, v ktorej ste výrobok kúpili.</p>	<p>Русский: Гарантия</p> <p>Фирма Soehnle в течение 5 лет со дня продажи гарантирует бесплатное устранение недостатков, вызванных ошибками материала или изготовления, посредством ремонта или замены. В гарантийном случае следует возвратить весы вместе с документом, подтверждающим покупку, и гарантийным талоном продавцу.</p> <p> Соответствие стандартам ЕС</p> <p>Данный прибор соответствует действующей Директиве ЕС 2004/108/EC (www.soehnle.com).</p> <p>Утилизация элементов питания Директива ЕС 2008/12/EC</p> <p>Элементы питания не относятся к бытовому мусору. Вам следует сдать Ваш отработанные элементы питания в официальный пункт приема Вашего административного района или там, где продаются элементы питания соответствующего типа. Элементы питания, содержащие вредные вещества, имеют следующий знак: Pb = Элемент питания содержит свинец / Cd = Элемент питания содержит кадмий / Hg = Элемент питания содержит ртуть</p> <p>Утилизация электрических и электронных приборов Директива ЕС 2002/96/EC</p> <p> Этот продукт не обрабатывается как стандартный домашний мусор, а подлежит сдаче в месте приема для вторичной переработки электрических и электронных приборов. Дополнительную информацию Вы можете получить в администрации Вашего района, коммунальных предприятий по утилизации или там, где Вы купили данный прибор.</p>	<p>türkçe: Garanti</p> <p>Soehnle, satın alma tarihinden başlamak üzere 5 yıl süreyle malzeme veya üretim hatalarından kaynaklanan kusurları, onarım veya değişime yolulya ücretsiz olarak giderileceği garantisini vermektedir.</p> <p>Garanti hizmeti talep ettiğinizde, lütfen tartarı, fatura/fiş ve garanti belgesi ile birlikte yetkili satıcıya teslim edin.</p> <p> Avrupa Birliği Uygunluğu</p> <p>Bu cihaz, geçerli 2004/108/AT sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği'ne uygundur (www.soehnle.com).</p> <p>Pillerin İmha Edilmesi 2008/12/EC sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği</p> <p>Piller, evsel çöpler ile birlikte atılmaz. Kullanılmış pilleri, belediyeizlen kamusal toplama yerlerine ve aynı türde pillerin satıldığı satış yerlerine iade etmelisiniz.</p> <p> Zararlı madde içeren pillerin sahip olduı ışıaretiler: Pb = Pil kurşun içermektedir / Cd = Pil kadmium içermektedir / Hg = Pil civa içermektedir</p> <p>Elektrikli ve elektronik Cihazların İmha Edilmesi 2002/96/EC sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği</p> <p> Bu ürün, normal evsel atık olarak ele alınmamalıdır ve elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüştürme ile ilgili toplama yerlerine verilmelidir. Daha fazla bilgiyi belediyeizden, belediyeiye ait imha kuruluşlarından veya ürünü satın aldığınız şirketten edinebilirsiniz.</p>	<p>ελληνικά: Εγγύηση</p> <p>Η Soehnle παρέχει εγγύηση 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς για δωρεάν αποκατάσταση βλαβών που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής μέσω επισκευής ή αντικατάστασης. Σε περίπτωση προβλήματος που καλύπτεται από την εγγύηση, παρακαλούμε επιστρέψτε τη ζυγαριά μαζί με το απόκομμα της εγγύησης στον έμπορο από τον οποίο την αγοράσατε.</p> <p> Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ</p> <p>Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με την ισχύουσα Κοινοτική Οδηγία 2004/108/ΕΚ (www.soehnle.com).</p> <p>Απορρίψιη μπαταριών Κοινοτική Οδηγία 2008/12/ΕΚ</p> <p>Οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορριπτούν στα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδοθούν τις παλιές μπαταρίες σε δημόσια σημεία συλλογής ή σε σημεία όπου πωλούνται μπαταρίες αντίστοιχου τύπου.</p> <p> Οι μπαταρίες που περιέχουν βλαβερές ουσίες επισημειώνονται με τα παρακάτω σύμβολα: Pb = Η μπαταρία περιέχει μολύβδο / Cd = Η μπαταρία περιέχει κάδμιο / Hg = Η μπαταρία περιέχει υδράργυρο</p> <p>Διαχείριση αποβλήτων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών Κοινοτική Οδηγία 2002/96/ΕΚ</p> <p> Το προϊόν δεν πρέπει να απορριπτεί μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα, αλλά να μεταφερθεί σε ένα κέντρο συγκέντρωσης για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Περισσότερες πληροφορίες θα λάβετε από το δήμο σας, τις κοινοτικές αρχές διαχείρισης απορριμμάτων ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν.</p>	<p>slovensko: Garancija</p> <p>Soehnle zagotavlja garancijo v času 5-let od datuma nakupa; velja za brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki bi nastale zaradi napake v materialu ali izdelave; izdelek z napako bomo popravili ali zamenjali.</p> <p>Prosimo, da v primeru garancijske vrnete tehniko svojemu prodajalcu, priložite račun in garancijski list.</p> <p> ES-izjava o skladnosti</p> <p>Naprava ustreza veljavnim ES-smernicam 2004/108/EC (www.soehnle.com).</p> <p>Odstranitev baterij ES-smernice 2008/12/EC</p> <p>Baterije ne sodijo v kuhinjske odpadke. Izrabljene baterije lahko oddate na javnih zbirnih mestih ali na vseh mestih, kjer prodajajo baterije.</p> <p> Baterije, ki vsebujejo škodljive snovi so opremljene s tem znakom: Pb = baterija vsebuje svinec / Cd = baterija vsebuje kadmij / Hg = baterija vsebuje živo srebro</p> <p>Odstranitev izrabljenih električnih in elektronskih naprav ES-smernice 2002/96/EC</p> <p> Naprava ne sodi v gospodinske odpadke; odstranite jo na ustrezno zbirno mesto za elektrčne in elektronske naprave, kjer jo bodo pripraviili za ponovno reciklažo.</p> <p>Nadaljnje informacije o odstranitvi so na voljo na vaši občini, komunalni službi ali pri prodajalcu, kjer ste kupili ta izdelek.</p>
<p>hrvatski: Jamstvo</p> <p>Soehnle jamči 5 godine od dana kupnje besplatno uklanjanje nedostataka uslijed grešaka na materijalu i proizvodnji popravkom ili zamjenom.</p> <p>U jamstvenom slučaju molimo vas da vagu, zajedno s računom i jamstvenim listićem, vratite trgovcu.</p> <p> EU skladnost</p> <p>Ovaj uređaj odgovara aktualnoj smjernici EU 2004/108/EC (www.soehnle.com).</p> <p>Zbrinjavanje baterije EU-smjernica 2008/12/EC</p> <p>Baterije ne spadaju u kućno smeće. Svoje stare baterije morate predati na javnim skupljačistima u vašoj općini i na svim mjestima, na kojima se prodaju baterije odgovarajuće vrste.</p> <p> Baterije, koje sadrže štetne tvari, označene su ovim oznakama: Pb = baterija sadrži olovo / Cd = baterija sadrži kadmij / Hg = baterija sadrži živo</p> <p>Zbrinjavanje električnih i elektronskih uređaja EU-smjernica 2002/96/EC</p> <p> Ovaj proizvod se ne smije zbrinjavati kao kućni otpad, nego se mora predati na prihvratnom mjestu za recikliranje električnih i elektronskih uređaja. Ostale obavijesti dobit ćete preko vaše općine, komunalnih poduzeća za zbrinjavanje otpada ili trgovine, u kojoj ste kupili proizvod.</p>	<p>eesti: Garantii</p> <p>Soehnle garanteerib materjali- ja tootmisvigade tasuta kõrvaldamise (remondi või asendamise teel) 5 aasta jooksul alates ostukupapajast.</p> <p>Garantiijuhtumil korral viige kaal koos ostutšekiga edasimüüjale.</p> <p> EÜ vastavus</p> <p>See seade vastab kehtivale EÜ direktiivile 2004/108/EÜ (www.soehnle.com).</p> <p>Patareide kõrvaldamine EÜ direktiiv 2008/12/EÜ</p> <p>Patareisid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vanad patareid tuleb viia avalikku kogumispunkti või vastava liigi patareide müügikohta. Kahjulikke aineid sisaldavad patareid on tähistatud järgmiselt:</p> <p> Pb = patarei sisaldab pliid / Cd = patarei sisaldab kaadmiumi / Hg = patarei sisaldab elavhõbedat</p> <p>Elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamine EÜ direktiiv 2002/96/EÜ</p> <p> Seda toodet ei aa käidelda olmejäätmetena, vaid tuleb viia elektri- ja elektroonikajäätmete kogumispunkti. Lisateavet saate kohalikust omavalitsusest või edasimüüjalt, kellelt toote ostsite.</p>	<p>latviski: Garantija</p> <p>Soehnle uz 5 gadiem kopš iegādes datuma garantē materiālu vai ražošanas kļūdu rezultātā radušos trūkumu bezmaksas novēršanu, vecos remontu vai preces apmaiņu.</p> <p>Garantijas gadījumā nododiet svarus ar pirkuma čeku un garantijas kartīti Jūsu tirgotājam.</p> <p> EK atbilstība</p> <p>Šī ierīce atbilst spēkā esošajai EK direktīvai 2004/108/EK (www.soehnle.com).</p> <p>Bateriju utilizācija EK direktīva 2008/12/EK</p> <p>Baterijas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Vecās baterijas jānodod publiskos atkritumu savākšanas punktos Jūsu pagastā vai visur tur, kur tiek pārdotas attiecīgā tipa baterijas.</p> <p> Kaitīgās vielas saturošas baterijas ir marķētas ar šādu zīmi: Pb = baterija satur svini / Cd = baterija satur kadmiju / Hg = baterija satur dzīvsudrabu</p> <p>Elektrisko un elektronisko ierīču utilizācija EK direktīva 2002/96/EK</p> <p> Šo izstrādājumu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tas ir jānodod savākšanas punktā elektrisko un elektronisko ierīču atbēršanai pārstrādei. Papildinformāciju Jūs saņemsiet Jūsu pagastā, komunālajā dienestā vai veikalā, kur iegādājāties izstrādājumu.</p>	<p>lietuviškai: Garantija</p> <p>„Soehnle“ suteikia 5 metų garantinį laikotarpį nuo pirkimo datos, per kurį, remontuojant arba keičiant, nemokamai šalinami trūkumai, atsiradę dėl medžiagų arba gamybos broko. Esant garantiniam atvejui, svarstyklės su pirkimo dokumentu ir garantijos dalimi prašome grąžinti savo prekeivui.</p> <p> EB atitiktis</p> <p>Šis prietaisas atitinka jam taikomą EB direktyvą 2004/108/EB (www.soehnle.com).</p> <p>Baterijų šalinimo EB direktyva 2008/12/EB</p> <p>Baterijas draudžiama šalinti</p>	